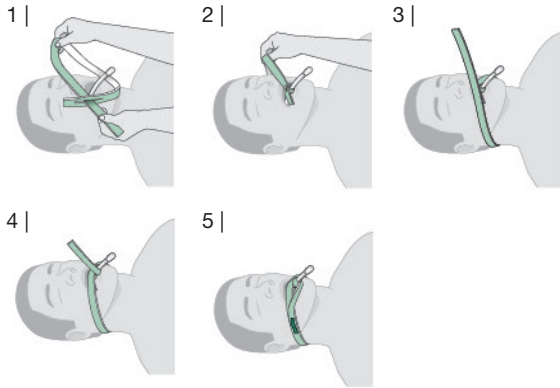


TuBo-Clip

Fixierband für Endotrachealtuben | Endotracheal Tube Holder

Anwendung bei konnektierter Tube | Application with connected tube

BILDER | PICTURES



1. Produktbeschreibung/Anwendungsgebiet

Fixierband zur Sicherung von Endotrachealtuben (oral/nasal), Larynx tuben und Larynxmasken.

2. Warnhinweise

Fixierbänder müssen regelmäßig auf ihre richtige Positionierung überprüft werden.

3. Anwendung bei konnektierter Tube

1 | Bilden Sie mit dem Fixierband eine Schlaufe um den Tubus, indem Sie das Ende des Fixierbandes durch die Schlitzlochung führen. Die weiße Materialseite zeigt zum Tubus.

2 | Ziehen Sie die Schlaufe um den Tubus zu.

3 | Führen Sie das Fixierband um den Hals des Patienten.

4 | Wickeln Sie das Fixierband mit der weißen Materialseite zum Tubus gerichtet unter leichtem Zug 1-2-mal um den Tubus.

5 | Schließen Sie die Enden unter Zug mit dem Klettstreifen. Bei Bedarf kann das Fixierband mit einer Schere gekürzt werden.

Bei Bedarf könnte ein Beißschutz mit fixiert werden.

4. Wechselfrequenz

Es wird empfohlen das Fixierband spätestens nach 24 Stunden zu wechseln.

5. Rechtliche Hinweise

Der Hersteller Novo Klinik-Service GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden (insbesondere nicht für Funktionsausfälle, Verletzungen, Infektionen und/oder andere Komplikationen oder andere unerwünschte Vorfälle), die durch eigenmächtige Produktänderungen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind. Dies gilt sowohl -soweit gesetzlich zulässig- für hierdurch verursachte Schäden an den Produkten selbst als auch für sämtliche hierdurch verursachten Folgeschäden. Produktänderungen seitens des Herstellers bleiben jederzeit vorbehalten.

6. Bestellinformationen

REF	Produkt	Produktbeschreibung	Länge	VE	PZN
20-01	TuBo-Clip	Schaumstoffband mit Klettstreifen	72 cm	100	0069 1613
20-05	TuBo-Clip XL	Schaumstoffband mit Klettstreifen	85 cm	100	0069 1636



1. Product Description/Application Area

Holder for the safe fixation of endotracheal tubes (oral/nasal), laryngeal tubes and laryngeal masks.

2. Warning Notices

Tube holders have to be regularly reviewed on their correct positioning.

3. Application with connected tube

1 | Form a loop around the tube by conducting the end of the tube holder through the slot. The white material is directed at the tube.

2 | Tighten the loop around the tube.

3 | Conduct the tube holder around the patient's neck.

4 | Wind the tube holder under slight tension one to two times around the tube. The white material is directed at the tube.

5 | Close the ends under tension with the hook and loop strip. If necessary, cut the excess part off with scissors.

It is possible to additionally fix a bite guard if required.

4. Replacement Frequency

We recommend to replace the tube holder after 24 hours at the latest.

5. Legal Notices

The manufacturer Novo Klinik-Service GmbH accepts no liability for damages (in particular for functional failures, injuries, infections and/or other complications or other undesirable incidents) caused by unauthorized product modifications or improper handling, care (cleansing/disinfection) and/or storage of the products against the provisions of this instruction for use. Where legally permissible this is valid for resulting damages to the products themselves as well as for all resulting consequential damages. Product modifications on the part of the manufacturer are reserved at any time.

6. Ordering information

REF	Product	Product Description	Length	SU
20-01	TuBo-Clip	Foam strap with hook and loop strip	72 cm	100
20-05	TuBo-Clip XL	Foam strap with hook and loop strip	85 cm	100



1. Description de produit/Domaine d'application

Fixation pour fixer les tubes endotrachéaux (par voie orale/nasale), tubes laryngés et masques de larynx.

2. Avertissements

Le bon positionnement des bandes de fixation doit être vérifié régulièrement.

3. Application en cas de tube connecté

1 | Formez, à l'aide du ruban de fixation, une boucle autour du tube en passant le bout du ruban de fixation à travers le trou fendu. Le côté du matériau blanc fait face au tube.

2 | Tirez la boucle autour du tube.

3 | Conduisez la bande de fixation autour du cou du patient.

4 | Enroulez le ruban de fixation avec le côté du matériau blanc dirigé vers le tube, sous légère tension 1-2 fois autour du tube.

5 | Fermez les extrémités sous tension avec la bande velcro. Si nécessaire, le ruban de fixation peut être raccourci avec des ciseaux.

Si nécessaire, un cale-dents peut être fixé.

4. Fréquence de changement

Il est recommandé de changer la fixation au bout de 24 heures.

5. Mentions légales

Le fabricant Novo Klinik-Service GmbH décline toute responsabilité pour les dommages (et notamment pour des défaillances fonctionnelles, des blessures, des infections et/ou d'autres complications ou d'autres événements indésirables) causés par des changements de produits non autorisés ou par une manipulation inappropriée, un entretien inapproprié (nettoyage/désinfection) et/ou stockage inapproprié des produits contraire aux dispositions du présent manuel d'instructions. Ceci est valable, dans la mesure autorisée par la loi, tant pour les dommages causés aux produits eux-mêmes que pour tous les dommages indirects qui en résultent. Le fabricant se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications de produit.

6. Informations de commande

REF	Produit	Description du produit	Longueur	Unité de vente
20-01	TuBo-Clip	Ruban en mousse avec languettes velcro	72 cm	100
20-05	TuBo-Clip XL	Ruban en mousse avec languettes velcro	85 cm	100



1. Productomschrijving/Toepassingsgebied

Fixatieband voor de bevestiging van endotracheale tubussen (oraal/nasaal), larynx tubussen en larynxmaskers.

2. Waarschuwingen

De correcte positionering van de fixatiebanden moet regelmatig gecontroleerd worden.

3. Toepassing als de tubus is aangesloten

1 | Vorm met de fixatieband een lus rond de tubus door het uiteinde van de fixatieband door de gleuf te voeren. De witte materiaalzijde is gericht naar de tubus.

2 | Trek de lus rond de tubus toe.

3 | Voer de fixatieband om de hals van de patient.

4 | Wikkel de fixatieband, met de witte materiaalzijde naar de buis gericht, onder lichte spanning 1-2 keer om de tubus.

5 | Sluit de uiteinden onder spanning met de kleefstrookjes. Indien nodig kan de fixatieband verkort worden met een schaar.

Indien nodig kan een bijtblok mee gefixeerd worden.

4. Verversingsfrequentie

Het wordt aanbevolen de fixatieband uiterlijk na 24 uren te ververset.

5. Wettelijke kennisgeving

Novo Klinik-Service GmbH is als fabrikant niet aansprakelijk voor schade (in het bijzonder niet voor functionele uitval, verwondingen, infecties en/of andere complicaties of andere ongewenste voorvallen) die door ongeautoriseerde productwijzigingen of ondeskundig gebruik, onderhoud (reiniging/desinfectie) en/of opslag van de producten in strijd met de bepalingen van deze handleiding veroorzaakt wordt. Dit geldt -voor zover wettelijke toelaatbaar- zowel voor hierdoor veroorzaakte schade aan de producten zelf als ook voor alle hierdoor veroorzaakte gevolgschade. De fabrikant behoudt zich het recht voor te allen tijde productwijzigingen door te voeren.



6. Bestelinformatie

REF	Product	Productomschrijving	Lengte	VE
20-01	TuBo-Clip	Schuimstofband met kleefstrook	72 cm	100
20-05	TuBo-Clip XL	Schuimstofband met kleefstrook	85 cm	100



1. Descrizione del Prodotto/Area di Applicazione

Supporto per fissaggio in sicurezza di tubi endotracheali (orali/nasali) cannule laringee e maschere laringee.

2. Avvertenze

I supporti del tubo devono essere ritenuti a vista regolarmente nella loro corretta posizione.

3. Applicazione del tubo collegato

1 | Formare un cappio intorno al tubo facendo passare l'estremità del fissaggio attraverso la fessura. La parte bianca deve essere a contatto con il tubo.

2 | Stringere il cappio intorno al tubo.

3 | Portare il fissaggio attorno al collo del paziente.

4 | Avvolgere il fissaggio con una leggera tensione da uno a due volte attorno al tubo. La parte bianca deve essere a contatto con il tubo.

5 | Chiudere le estremità tirandole con il gancio e la fascia ad anello.

Se necessario tagliare la parte in eccesso con le forbici, è possibile fissare un bloccamorso su necessario.

4. Frequenza di sostituzione

Si consiglia di sostituire il supporto dopo 24 ore al più tardi.

5. Informazioni su procedimenti legali

Il produttore Novo Klinik-Service GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni (in particolare per difetti funzionali, infortuni, infezioni e/o altre complicazioni o incidenti) causate da modifiche non autorizzate del prodotto o uso improprio, cura (pulizia e disinfezione) e/o immagazzinamento dei prodotti diverso dalle disposizioni e istruzioni d'uso. Laddove permesso legalmente, questo è valido per danni che risultano agli stessi prodotti come anche quelli conseguenti. Il fabbricante si riserva di apporre modifiche in qualsiasi momento.

6. Descrizioni delle varianti del prodotto e confezionamento

REF	Prodotto	Descrizione Prodotto	Lunghezza	Q.ta
20-01	TuBo-Clip	Fissaggio in Foam con gancio e fettuccia ad occhiello	72 cm	100
20-05	TuBo-Clip XL	Fissaggio in Foam con gancio e fettuccia ad occhiello	85 cm	100



1. Descripción del producto/Área de aplicación

Soporte para la fijación segura de tubos endotraqueales (orales/nasales), tubos laringeos y máscaras laringeas.

2. Avisos de advertencia

Las sujeciones de tubos deben ser revisadas regularmente en su posición correcta.

3. Aplicación con tubo conectado

1 | Forme un lazo alrededor del tubo conduciendo el extremo del soporte del tubo a través de la ranura. El material blanco se dirige al tubo.

2 | Apriete el lazo alrededor del tubo.

3 | Conduzca el soporte del tubo alrededor del cuello del paciente.

4 | Enrolle el soporte del tubo con una ligera tensión de una a dos veces alrededor del tubo. El material blanco se dirige al tubo.

5 | Cierre los extremos bajo tensión con el gancho y la tira de lazo. Si es necesario, corte la parte excedente con unas tijeras.

Es posible fijar adicionalmente un protector de mordida si es necesario.

4. Frecuencia de reemplazo

Se recomienda cambiar el soporte del tubo después de 24 horas como muy tarde.

5. Avisos legales

El fabricante Novo Klinik-Service GmbH no acepta responsabilidad alguna por daños y perjuicios (en particular por fallos funcionales, lesiones, infecciones y/u otras complicaciones u otros incidentes no deseados) causados por modificaciones no autorizadas del producto o manipulación inadecuada, cuidado (limpieza/desinfección) y/o almacenamiento de los productos contra las disposiciones de esta instrucción para el uso. Cuando sea legalmente permitido, esto es válido para los daños resultantes a los productos en sí, así como por todos los daños consecuentes resultantes. Las modificaciones del producto por parte del fabricante se reservan en cualquier momento.

6. Información de Pedidos

REF	Producto	Descripción del producto	Longitud	UDS
20-01	TuBo-Clip	Correa de espuma con tira de gancho y lazo	72 cm	100
20-05	TuBo-Clip XL	Correa de espuma con tira de gancho y lazo	85 cm	100

1. Descrição do produto/Área de aplicação

Soporte para fixação de tubos endotraqueais (oral e nasal) e tubos e máscaras laringeas.

2. Avisos

Deve ser feito regularmente a verificação da posição dos suportes dos tubos.

3. Aplicação com tubo ligado

1 | Coloque o suporte à volta do tubo formando um laço, passando a extremidade do suporte do tubo através do orifício. O lado do material branco deve ficar virado para o tubo.

2 | Aperte o laço à volta do tubo.

3 | Passe o suporte do tubo à volta do pescoço do paciente.

4 | Dê uma ou duas voltas ao tubo com uma ligeira tensão. O material branco é direcionado para o tubo.

5 | Prensas as extremidades com uma certa tensão utilizando a fita de velcro do suporte. Se necessário corte o excesso com uma tesoura.

Adicionalmente é possível fixar um protetor de mordida.

4. Frequência de substituição

É recomendado a substituição do suporte de tubos, no mínimo a cada 24 horas.

4. Avisos legais

O fabricante Novo Klinik-Service GmbH não aceita qualquer responsabilidade por danos (em particular por falhas funcionais, lesões, infeções e/ou outras complicações ou outros incidentes indesejáveis) causados por modificações de produtos não autorizados ou manuseamento inadequado, cuidados (limpeza/desinfeção) e/ou armazenamento dos produtos diferentes das descritas nesta instrução para uso. Sempre que legalmente permitido, isso é válido para danos resultantes aos produtos em si, bem como para todos os danos consequentemente resultantes. O fabricante reserva-se ao direito de modificar o produto a qualquer momento.

5. Informação de encomenda

REF	Produto	Descrição	Comprimento	UN
20-01	TuBo-Clip	Faixa de espuma com tira de Velcro	72 cm	100
20-05	TuBo-Clip XL	Faixa de espuma com tira de Velcro	85 cm	100



1. Popis a účel použití výrobku

Páska pro bezpečnou fixaci endotracheálních kanylí (orálních/nasálních), laryngeálních kanylí a laryngeálních masek.

2. Výstražná upozornění

Je třeba pravidelně kontrolovat, zda se fixační páska nachází ve správné poloze.

3. Aplikace s připojenou kanylou

1 | Pásku obtočte kolem kanyly a jeden její konec protáhnete otvorem na druhém konci pásky. Bílá strana směřuje ke kanyle.

2 | Pásku utáhněte kolem kanyly.

3 | Pásku nalepte směrem na krk pacienta.

4 | Mírným tahem obtočte pásku jedenkrát až dvakrát kolem kanyly. Bílá strana směřuje ke kanyle.

5 | Konce pásky mírným tahem spojte pomocí suchého zipu. Přebytkovou pásku eventuálně ostříhnete nůžkami.

Dodatečně je možné zafixovat také ochranu proti prokousnutí, je-li to potřebné.

4. Frekvence výměny

Fixátor se doporučuje měnit nejméně jednou za 24 hodiny.

5. Právní sdělení

Výrobce Novo Klinik-Service GmbH nenese žádnou zodpovědnost za poškození (obzvlášť za funkční poškození, poranění, infekce a/nebo jiné komplikace nebo nežádoucí účinky) způsobené neautorizovanou modifikací výrobku či jeho nesprávným použitím, péčí o něj (čištění/desinfekce) a/nebo skladováním výrobků při jiných podmínkách, než jsou uvedené v návodu k použití. Tam, kde je to legálně možné, se to týká také škod, které vzniknou na samotných výrobcích, a také následně vzniklých škod. Výrobce si kdykoli vyhrazuje právo na modifikaci výrobků.

6. Informace pro objednání

REF	Výrobku	Popis výrobku	Délka	Počet v balení
20-01	TuBo-Clip	Pěnový femínek na suchý zip	72 cm	100
20-05	TuBo-Clip XL	Pěnový femínek na suchý zip	85 cm	100

PIKTOGRAMM-LEGENDE | PICTOGRAM LEGEND

Gebrauchsanweisung beachten | Consult instruction for use

Nicht wiederverwenden | Do not reuse

Von Sonnenlicht fernhalten | Keep away from sunlight

Trocken aufbewahren | Keep dry

Hersteller | Manufacturer

CE-Kennzeichnung | CE marking